வருவதற்கு வாய்ப்புக் கொடுப்பது என்றால், சபையினுடைய வேலைக்கு தடங்கல் எற்படலாமென்று கருதி, அவர்களுடைய பொறுப்பை உணர்ந்து, எதிர்க்கட்சித் தலைவர்கள் எல்லோரையும் பார்த்து கோரிக்கை சாஸனத்தை ஒப்படைத்து விட்டு, தங்கள் மூலமாக சர்க்காருக்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டு மென்று கோரிச் சென்று இருக்கிறார்கள்.

IV—PRESENTATION OF PETITION TO THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

MR. SPEAKER : I wish to inform the House that Rule 217 says—

" Petitions to the Assembly must—

(*a*) relate to some matter actually under the consideration of the Assembly,

(*b*) be addressed to the members of the Assembly,

(*c*) be dated and signed by the petitioner or petitioners,

(*d*) be in respectful and temperate lanugage and

(*e*) must not propose expenditure of public moneys or the imposition of any charge on public revenues.'

Rule 218 says—

" No petition addressed to the Assembly shall be presented except by a member of the Assembly."

Rule 219 says—

" Every member offering to present a petition to the Assembly shall confine himself to a statement of the parties from whom it comes, of the number of signatures attached to it and of the material allegations contained in it and to the reading of the prayer of the petition." So, beyond these the hon. Member cannot go.

SRI P. S. CHINNADURAI : இந்த சாஸனத்திலுள்ள முக்கியமான விஷயங்களை மட்டும் இந்த சபையில் படித்து விடுகிறேன்.

ஆகவே தொழிலாளர்கள் எல்லோருடைய சார்பாக ஒரு கோரிக்கை சாசனம் தயாரித்து அதில் எல்லோரும் கையெழுத்திட்டுக் கொடுத்திருக்கிறார்கள். அதை இந்தச் சபையின் முன் சமர்ப்பிக்கிறேன். இந்த கோரிக்கை சாஸனத்தில் பல்வேறு விஷயங்கள் இருக்கின்றன. அவைகளில் சில விஷயங்கள் மிகவும் முக்கியமானவைகள். அப்படிப்பட்ட முக்கியமான விஷயங்களையெல்லாம் இதில் குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள். இதை சபையின் முன்னதாக சமர்ப்பிக்க வேண்டியதாக இருப்பதால் அதைப்பற்றி விவரித்து பேச வேண்டிய அவசியம் இல்லை. அதில் முக்கியமாகவுள்ள கோரிக்கைகளை மட்டில் படித்து விடுகிறேன். மற்றவைகளைப்பற்றி நான் பேச விரும்பவில்லை. இந்த சாஸனத்தை படித்துவிட்டு தங்களிடம் கொடுத்து விடுகிறேன்.

1. எல்லா ஸ்தாபன ரீதியாக இயங்கும் தொழில்களிலும் நியாயச் சம்பளம் நிர்ணயம் செய்யப்படவும், கடும் உழைப்புத் தொழில்களில் குறைந்தபட்ச சம்பளம் நிர்ணயம் செய்யப்படவும், இடைக்கால நிவாரணமாக உடனடியாக எல்லா தொழிலிலும், 25 சதம் ஜெனரல் இன்கிரிமெண்டு தரப்படவேண்டும்

2. பஞ்சப்படியை சம்பளத்துடன் இணைத்து மொத்த சம்பளமாகத் தரவேண்டும் ; மொத்த சம்பளத்தை விலைவாசி புள்ளி உயர்வுடன் இணைக்க வேண்டும்.

27th March 1958] [Sri P. S. Chinnadurai]

3. அத்தியாவசியப் பொருள்களின் விலைகளை உடனடியாகக் கட்டுப்படுத்தவேண்டும். கள்ள சேமிப்பாளர்கள், கொள்ளை லாபக்காரர்கள், இதர சமூக விரோதச் செயல்களில் ஈடுபடும் நபர்கள் ஆகியோர்மீது கடுமையான சட்ட நடவடிக்கைகள் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டும்; விலைவாசிகள் விஷம் போல் ஏறுவதைத் தடுக்கவும், மட்டுப்படுத்தவும் திட்டமிட்ட முறையில் நடவடிக்கை எடுத்துக்கொள்வதற்கு மேற்கூறியவை அவசியமான முன் தேவைகளாகும்.

4. தினக்கூலி அடிப்படையில் சம்பளம் வாங்கும் சகல தொழிலாளர்களுக்கும் வாராந்திர விடுமுறை நாளுக்கு சம்பளம் கட்டித் தரவேண்டும். இது முந்திய வாரத்தின் சராசரி ஊதியத்தின் அடிப்படையில் கணக்கிடப்பட வேண்டும்.

5. 20 தொழிலாளர்களுக்கு அதிகமாக வேலையிலுள்ள ஒவ்வொரு தொழிலுக்கும் அல்லது தொழில் ஸ்தாபனத்திற்கும் தொழிலாளர் பிராவிடண்ட் பண்டு சட்டத்தை உடனடியாக விஸ்தரிக்கவேண்டும். அதற்கு ஒதுக்கப்படும் நிதி மொத்த ஊதியத்தில் 8-1/3 சத விகிதமாக உயர்த்தப்பட வேண்டும்; தொழிலாளர் பிராவிடண்ட் பண்டு சட்டத்திலுள்ள குறைகளைப் போக்கும் முறையில் அதைத் திருத்தவேண்டும்.

6. ரகசிய ஓட்டெடுப்பின் மூலம் தொழிற்சங்கங்களின் பிரதிநிதித்துவத் தன்மையை நிர்ணயித்து அந்த அடிப்படையில் சங்கங்களை அங்கீகரிக்க வேண்டும்.

7. அரசாங்க ஊழியர்கள், பாதி அரசாங்க ஊழியர்கள், ஸ்தல சர்க்கார் ஊழியர்கள், ஆகியோருக்குப் பொருந்தும் சர்வீஸ் ஒழுங்கு விதிகளை உடனடியாகத் திருத்த வேண்டும்; சகல குமாஸ்தாக்கள், உடலுழைப்புத் தொழிலாளிகள், ஆகியோருக்குப் பூர்ண தொழிற்சங்க ஜனநாயக உரிமைகள் வழங்கப்படவேண்டும்; சமாதான பூர்வமான கிளர்ச்சி; ஆர்ப்பாட்டங்கள், வேலை நிறுத்தங்கள் ஆகியவற்றில் பங்கெடுத்துக்கொள்ளவும் உரிமை வேண்டும்.

8. சுரங்கப் பாதுகாப்பு விதிகளை அமுல்படுத்துவதில் பங்கெடுத்துக் கொள்வதற்கு தொழிற் சங்கப் பிரதிநிதிகளுக்கும் உரிமை வேண்டும்; இன்றையதினம் சுரங்கங்களைப் பார்வையிடுவது, பாதுகாப்பு ஏற்பாடுகளைக் கண்காணிப்பது ஆகியவைகளுக்கு இன்ஸ்பெக்டர்கள் மட்டுமே பொறுப்பாக இருக்கிறார்கள். தொழிற்சங்கப் பிரதிநிதிகளுக்கும் இந்த உரிமை வேண்டும்.

9. சம்பளத்துடன் பண்டிகை லீவ் உடனே அங்கீகரிக்கப்படவேண்டும்.

10. தொழிலாளர் அரசாங்க இன்ஷூரன்ஸ் திட்டம் அமுல்படுத்தப்படுவதிலுள்ள குறைபாடுகளைப் போக்க வேண்டும்; இன்ஷூர் செய்து கொண்டுள்ள தொழிலாளர்களின் குடும்பங்களுக்கும், அல்லது தொழிலாளியைச் சார்ந்துள்ளவர்களுக்கும் இந்த திட்டத்தின் நன்மைகள் கிடைக்கும்படி செய்யவேண்டும். மேலும் சர்க்காரின் நிர்வாக உபயோகங்களுக்காகக் கட்டப்படும் கட்டிடங்களைக் காட்டிலும் போதிய ஆஸ்பத்திரிகள் கட்டுவதற்கு முதலிடம் கொடுக்கவேண்டும்.

11. சிறு தொழில்களிலும் கடின உழைப்புத் தொழில்களிலும் வேலை செய்யும் தொழிலாளர்களுக்குப் பாதுகாப்பு உத்தரவாதம் செய்யப்படவேண்டும்.

12. எல்லா மலைத் தோட்டங்களிலும், தோட்டங்களுக்குச் செல்லும் சமீப ரோடுகளையும், வீட்டு மனைகளையும் சர்க்கார் தங்கள் சுயாதீனத்தின் கீழ் கொண்டுவரவேண்டும். அவைகளை சுதந்திரப் பிரதேசங்களாகப் பிரகடனப் படுத்தவேண்டும். அங்கு தொழிலாளிகள் தொழிற்சங்க வாதிகள் என்ற முறையிலும். சுதந்திரப் பிரஜைகள் என்ற முறையிலும் தங்களுடைய உரிமைகளை அமுல்படுத்துவதற்கு அனுமதிக்கப்படவேண்டும்.

13. சர்க்கார் ஊழியர்களில் தொழிலில் ஈடுபட்டவர்கள்—தொழிலில் ஈடுபடாதவர்கள் என்ற பாகுபாடு நீக்கப்படவேண்டும்.

[Sri P. S. Chinnadurai] [27th March 1958

14. கீழ்வரும் தொழில்களுக்கு சம்பளப் போர்டுகள் ஏற்படுத்த வேண்டும் :—

(அ) சணல், (ஆ) மலைத்தோட்டங்கள், (இ) நிலக்கரி தவிர இதர சுரங்கங்கள், (ஈ) இன்ஜினீயரிங், (உ) இரும்பு , எஃகு, (ஊ) ரசாயனத் தொழில்கள், (எ) சிமெண்ட், (ஏ) ரயில்வேக்கள், (ஐ) தந்தி, தபால், (ஒ) தற்காப்பு அமைப்புகளில் ஈடுபட்டுள்ள சிவிலியன்கள் (1947-ம் வருட தொழிற் சச்சரவு சட்டத்திற்குட்பட்டவை) (ஓ) துறைமுகங்கள், (ஔ) போக்கு வரத்து, (ஃ) இன்சூரன்ஸ்.

இந்த கோரிக்கை சாசனத்தை விவாகித்து, இதில் அடங்கிய கோரிக்கைகளை சர்க்கார் ஏற்றுக்கொள்ளும்படி செய்ய சென்னை சட்டசபை ஆவன செய்யவேண்டுமென்று கோருகின்றோம்.

இப்படிக்கு,
தங்கள் உண்மையுள்ள,

1. P. S. சின்னதுரை, M.L.A.
(ஹிந்து மஸ்தூர் சபா)

2. M. கல்யாணசுந்தரம், M.L.A.
(அகில இந்திய தொழிற்சங்க காங்கிரஸ்)

3. R. ராமநாதன்
(ஐக்கிய தொழிற்சங்க காங்கிரஸ்)

4. K. ராமமூர்த்தி
(மத்திய சர்க்கார் ஊழியர்கள் சம்மேளனம்)

5. G. லட்சுமணன்
(தபால், தந்தி தொழிலாளர் தேசீய சம்மேளனம்)

6. T. S. ராமானுஜம்
(ஸி.டி.யு.சி.)

7. S. மோகன் குமாரமங்கலம்
(இன்ஷியூரன்ஸ் தொழிலாளர் சம்மேளனம்)

8. V. G. ராவ்
(மின்சாரத் தொழிலாளர் சம்மேளனம்)

9. N. சம்பத்
(பாங்கித் தொழிலாளர் சம்மேளனம்)

10. S. குருசாமி
(ரயில்வே தொழிலாளர் சம்மேளனம்)

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : இந்த கோரிக்கை சாசனத்தை சபையின் முன்னதாக சமர்ப்பிப்பதற்கு முன்னதாக கனம் சபாநாயகர் அவர்கள் ஒரு விஷயத்திற்கு தீர்ப்புக்கூற வேண்டியதாக இருக்கிறது. சட்டசபையின் அங்கத்தினர் அவர்களே பெடிஷன்களை சமர்ப்பிக்கலாமா, அது இந்த சட்டசபையின் ஒழுங்குக்குப் பொருந்துமா என்பதைப்பற்றிய தீர்ப்புக் கொடுக்க வேண்டும் என்று கனம் சபாநாயகர் அவர்களைக்கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

27th March 1958]

MR. SPEAKER : I am afraid that reading of the names of the signatories is out of order. Because Rule 219 says—

" Every member offering to present a petition to the Assembly shall confine himself to a statement of the parties from whom it comes, of the number of signatures attached to it and of the material allegations contained in it and to the reading of the prayer of the petition."

So, the hon. Member will have to state the number of signatures only and he has no right to give the names thereof.

Secondly, I am afraid the hon. Member has only to state the material allegations contained in that petition. If the Speaker so desires, the Member must read it. I have not asked the hon. Member to read it.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Anyway he has read it.

MR. SPEAKER : Yes, anyway, the hon. Member has read the names. I wish to remind the House that there shall be no discussion or speech in this connection.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Sir, my point has not been answered by you. I think it is a very important convention which we have to observe in this House. Can hon. Members belonging to this House submit petitions to this House? Because, they form part of this House and they can participate in the debate at any time. The provision relating to the submission of petitions to this House is intended for those who are not able to get access to this House and who are unable to participate in the discussion here. Therefore, if any Member of this House signs this petition, in my humble view, it will be quite out of order. I do not think such a petition can be received.

MR. SPEAKER : The Hon. Minister has raised certain important constitutional issues. I will have to study them. I shall not give a ruling on this subject today. The hon. Member need not have read the names of the signatories to the petition. Anyway he has read the names. I shall look into the matter and give my ruling in a day or two. There will be no speeches and there will be no further discussion on this subject. The hon. Member may hand over the petition to the Secretary. That is all that I wish to say for the present.

SRI P. G. KARUTHIRUMAN : May I know whether the proceedings relating to the reading of names by the hon. Member Sri Chinnadurai will be expunged from the Official report of the proceedings of this House?

MR. SPEAKER : It is for me to decide.

SRI S. LAZAR : In the matter of presenting petitions to the Assembly, is it not the convention of this House that the Speaker or his Secretary must have had notice of the petition and they must have known the contents of the petition before it is actually allowed to be presented to the House?

Mr. SPEAKER : The contents of the petition were not made known to me. But, my permission has been taken for the presentation of the petition. So, the hon. Member's point does not arise.

Sri A. VEDARATHNAM : ஸார், ஒழுங்கு முறைக்கு விரோதமாக இருந்தும் இங்கே ஒரு மனு படிக்கப்பட்டு விட்டதால் அவையெல்லாம் நம்முடைய சட்டசபையின் ப்ரோஸீடிங்வலில் ஏற்கப்பட்டு விடும். ஆகையால் கனம் தலைவர் அவர்கள் அந்த விஷயத்தை சட்டசபையின் ப்ரோஸீடிங்ஸி லிருந்து எக்ஸ்பஞ்சு செய்ய உத்தரவிடுவாரா என்பதை அறிய நான் விரும்புகிறேன்.

Mr. SPEAKER : The hon. Member need not have read the names. Anyway, he has read the names. There is no harm. That does not matter. I shall look into the legal and constitutional aspects and give my ruling in a day or two.

III.—GENERAL DISCUSSION ON THE DEMANDS FOR GRANTS FOR FURTHER EXPENDITURE IN THE YEAR 1957-58—*cont.*

***Sri S. M. ANNAMALAI** : சட்ட மன்றத்தலைவர் அவர்களே, இந்த உபமானியக் கோரிக்கையின்மீது ஒரு சில வார்த்தைகளைச் சொல்ல ஆசைப் படுகிறேன். சென்னை மவுண்ட் ரோடிலுள்ள பழைய சட்டசபை கட்டிடத்தை சிறு குழந்தைகளுடைய சினிமா காண்பிப்பதற்காக உபயோகப்படுத்தப்போவ தாகவும் அதற்காக 4 புரொஜக்டர் வாங்க 29,000 ருபாய் சாங்ஷன் செய்திருப்ப தாகவும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அத்துடன் இரண்டு ஆபரேட்டர்களை நிய மிப்பதற்கு என்றும் தொகை செலவிடப்பட்டிருக்கிறது. இதை புதியதாகக் கருதி அதற்கு என்று டோகன் கிராண்டாக 100 ருபாய் கேட்கப்பட்டிருக் கிறது. சினிமா காட்டுவது என்று சர்க்கார் நிர்ணயம் செய்திருந்தால் அந்தத் தீர்மானத்தை சட்டசபைக்குக் கொண்டுவந்து அனுமதி பெற்றுக் கொண்டு அதன் பிறகு கோரிக்கையைக் கொண்டுவந்திருக்கலாம்.

10-10 a.m. இரண்டாவதாக, 19-வது பக்கத்தில் டிமாண்டு 11-ன் கீழ் அயிடம் (1) ஏ, பி, ஸி மூன்றையும் கூட்டினால் ரு. 7,70,200 வருவதாகக் கூறப் பட்டிருக்கிறது. அது சரியா என்று கேட்க விரும்புகிறேன். ஆனால் நான் மூன்றையும் கூட்டி பார்த்ததில் ரு. 7,70,300 வருகிறது. ஆகையால், அதுபற்றி விளக்கம் தரவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

Mr. SPEAKER : நீங்கள் மேலே பேசிகொண்டு போகலாம். மந்திரி அவர்கள் தன் பதிலில் இது பற்றி விளக்கம் தருவார்.

Sri S. M. ANNAMALAI : அடுத்தபடியாக ராமனுதபுரம் ஜில்லா வில் நடந்த கலவரத்திற்காகவேண்டி ஆந்திர ராஜ்யத்திலிருந்து போலீஸை வரவழைத்தற்காக செலவழிக்கப்பட்ட தொகை ரு. 5,50,000 என்று கூறப் பட்டிருக்கிறது. இங்கு இருக்கக்கூடிய மலபார் போலீஸை அஸ்ஸாமுக்கு, நாக நாட்டிற்கு அனுப்பிவிட்டு, அண்டையிலுள்ள ஆந்திர ராஜ்யத்தைச் சேர்ந்த போலீஸை ஏன் இங்கு கொண்டுவரவேண்டும் ? இதற்காக ஏறத் தாழ ரூ. 5,50,000 எதற்காக செலவு செய்யவேண்டும் ? நம்முடைய ராஜ்யத்தில் இருக்கக்கூடிய போலீஸை உபயோகப்படுததி நம் ராஜ்யத்தில் ஏற்படும் கலவரத்தை அடக்க முடியாதா ? இங்கு இருக்கும் போலீஸை வைத்துக்கொண்டே இந்தக் கலவரத்தை அடக்கக்கூடிய அக்கரை சர்க்கா ருக்கு கிடையாதா என்று கேட்கிறேன். அடுத்தபடியாக, சிறையிலுள்ள கைதிகளுக்காக ரூ. 6,50,400 கோரப்படுகிறது. இதற்குக் காரணம் ' The excess is mainly due to the increase in the number of prisoners, என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இதற்கு கைதிகள் அதிகமாகப் போய் விட்டார்கள் என்று அர்த்தம். சென்ற ஆண்டைவிட இந்த ஆண்டில் சென்னை சர்க்காரின் அடக்குமுறை அதிகமாகப் போய்விட்டதா என்று அறிய விரும்புகிறேன். இத்துடன் என் பேச்சை முடித்துக்கொள்ளுகிறேன்.